



the toolmaker
GOVONI[®]

Translation of the original instructions



MADE IN ITALY

GO2963

Wheel alignment stands for two post lifts

Banco di allineamento ruote per sollevatori a due colonne

IT

Achsvermessungsständer für Zwei-Säulen-Hebebühnen

DE

Caballetes para alineación de ruedas para elevador de dos columnas

ES

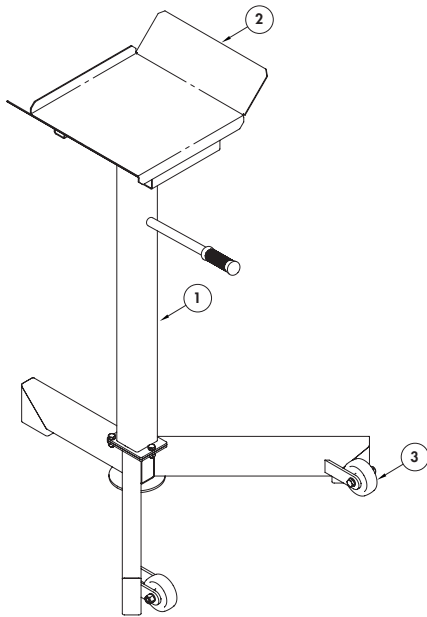
GO2963
WHEEL ALIGNMENT STANDS FOR TWO POST LIFTS

Issued on 09/2025 Rev. 00

Copyright by
Govoni S.r.l.
Via degli Orsi 97
40014 - Crevalcore (Bo)
Tel. +39 051 982 688 Email: info@govoni.it

DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

- 1) Stand frame
- 2) Mobile surface
- 3) Wheels













SPECIFIC USE

The intended uses include those for which the manufacturer has designed and constructed the equipment. The reasonably foreseeable improper uses have also been identified.

Foreseen use:

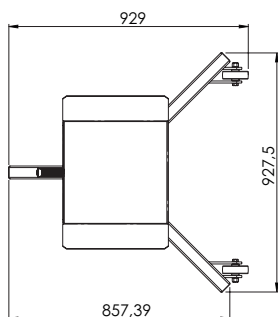
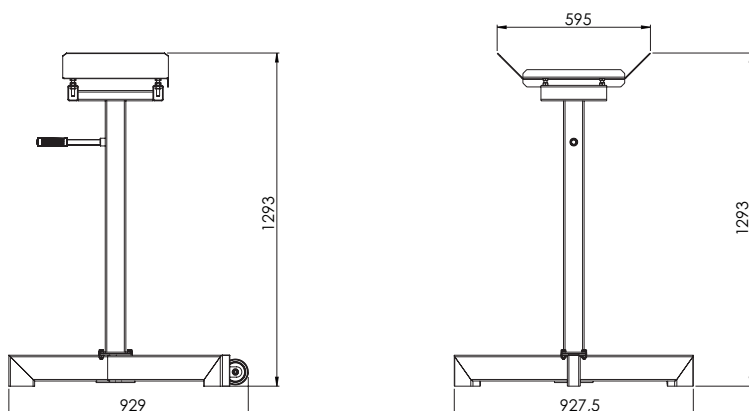
Alignment stands were designed and constructed to support a previously lifted vehicle that must be subject to wheel alignment. The load must not weigh more than the declared capacity of the appliance. The load capacity of each stand is 800 kg. Uses not shown are prohibited.

Improper use:

-  It is prohibited to overload the equipment.
-  It is prohibited to support motorcycles, motorcycles with sidecars or similar vehicles.
-  It is prohibited to support three-wheel vehicles.
-  It is prohibited to support persons and/or animals.
-  It is prohibited to support a vehicle with persons and/or animals on board.
-  Supporting a vehicle by the chassis or any other part other than the tyres is prohibited.
-  It is prohibited to support a moving vehicle.
-  Supporting a vehicle using accessories not foreseen by GOVONI S.r.l. is prohibited.
-  It is prohibited to support materials or objects (processed pieces, tools, etc.).
-  Supporting a vehicle for maintenance such as oil change, muffler replacement, etc. is prohibited.

TECHNICAL FEATURES

Capacity kg	Net weight
800	33



GENERAL SAFETY REGULATION

GOVONI S.r.l. cannot be held responsible for direct or indirect injury or damage to persons, animals or things caused by the failure to observe the instructions contained in this user manual.

Any tampering or modification of the equipment is a reason for the automatic and immediate loss of guarantee and relieves the manufacturer of any liability for direct or indirect damage caused by such tampering or modifications.

GOVONI S.r.l. declines all and any responsibility for possible damage to people or things caused by incorrect behaviour and/or use of the machine due to incorrect understanding of the translation of this document with respect to the original Italian version.

- This INSTRUCTION manual FOR USE AND SPARE PARTS are an integral part of the product.
- Keep it carefully so that it can be referred to during the life of the same product.
- If it gets lost or damaged, ask for a copy from GOVONI S.r.l.
- If the ownership of the equipment changes, this user manual must also be supplied with the same equipment.
- This manual must be kept for the entire product life of the equipment; it must not be tampered with and must be kept in a dry, cool place.
- Contact GOVONI S.r.l. for any doubt relative to the use and maintenance of the equipment.
- Failure to observe the instructions provided in this manual null and voids the warranty conditions.
- Before performing any operation on the equipment it is mandatory to scrupulously read the instructions contained in this user manual since it contains important information relative to safety of use, maintenance, assembly and setting up of the equipment.
- In addition to the instructions contained in this manual, you must follow all the guidelines and legal provisions regarding workplace safety and prevention in force in the country where the equipment is being used.

Maintenance and periodic checks of the equipment must only be carried out by authorised, professionally qualified staff that is suitably trained for performing such operations.

This INSTRUCTION manual FOR USE AND SPARE PARTS should be kept right next to the machine so that authorized staff can refer to it during use, servicing and cleaning.

The equipment may be used only by responsible authorized persons, in a good state of health and specifically trained on the permitted uses and on the risks relative to the equipment and only after having read and understood this manual.

The equipment may only be used by one operator at a time.

The equipment may only be used inside closed rooms that are free from atmospheric agents: snow, rain and wind, etc.

The area where the stand is placed must be horizontal, flat, clear of all obstacles, clean and able to bear the maximum loads contemplated.

IT IS COMPULSORY



Before operating with the equipment, it is compulsory to check that the operating area is sufficiently illuminated (sufficiently illuminated area but not subject to glare or intense light).



Four stands must be used simultaneously, replacing the stand with any other type of support is prohibited.



The stands must only and exclusively be used with two-column lifts.



It is compulsory to verify that the vehicle's tyres are perfectly positioned inside the support bases

IT IS FORBIDDEN



Supporting vehicles with deflated or punctured tyres is prohibited.



It is forbidden to use the equipment in environments where flammable or explosive vapours or gas mixtures may develop.



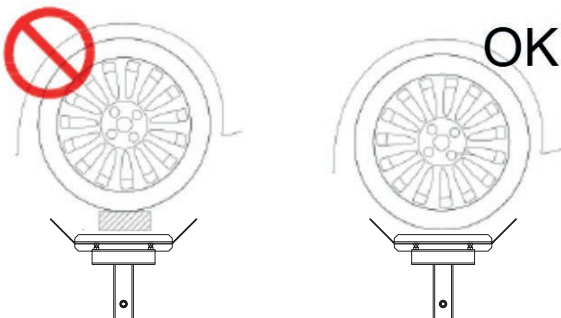
The equipment must not be used if the ambient temperature is less than 5°C or more than 40°C.



Moving the stands with tow vehicles is prohibited, this operation must always be performed manually.



Placing any object between the stand and vehicle tyre other than the tyre alignment device is prohibited.



The vehicle supported by the stands must not be rocked. The stand must not be used if it is damaged.



Getting into the vehicle supported by the stands is prohibited.



It is forbidden to climb onto the stands.



The engine of the vehicle supported by the stands must not be started.



It is forbidden to add any additional loads to the load already supported by the stands.



It is compulsory to park the equipment on a flat surface that does not allow any unwanted movement when it is being used. The parking place must be suited to prevent deterioration and unauthorised use of the equipment.



It is compulsory to keep all stands elements clean and in goodworking order at all times.

Use only original GOVONI S.r.l. spare parts for maintenance operations.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by the use of unoriginal fittings.

The use of non-original spare parts will instantly invalidate the warranty.

Transporting loads is prohibited.

Using stands as jacks for tyre changes is prohibited.

Abandoning the vehicle on the stands without supervision is prohibited.

Clothing and personal safety devices



To use the equipment in safe conditions, adequate clothing must be used for the equipment and working environment:

- do not wear loose clothes, ties, scarves or similar garments that could get caught up in the equipment's movable parts.
- keep long hair out of the way and sleeve ends tight; avoid wearing watches, rings, necklaces or other objects that may cause injury.
- Use protective footwear, protective helmet, protective gloves and in the case of high noise level, above 85 dB(A), use headsets or other hearing protection devices.



In all cases, refer to working environment safety regulations of the country where the equipment is being operated.

TRANSPORTING AND MOVING



DANGER

It is compulsory to adequately fix the pack containing the equipment in order to prevent movement on the vehicle surface for transporting.

The equipment is integrally packed, folded. Wrapped in protection material (carton and cellophane), placed on a pallet and fixed.



CAUTION

The packed equipment must be transported taking care that the normal precautions required for handling heavy and projecting components are strictly followed.

The appliance is too heavy to be moved by hand. We advise to use lifting tools to suspend and move the parcel.

UNPACKING

- Remove the packaging.
- It is recommended to keep the packing material for future transport.
- If these materials are to be disposed of, they should be taken to the specific collection points in compliance with local regulations.
- After unpacking, check that the machine and control devices are perfectly intact and have not been damaged during transport.
- Notify the manufacturer of any missing parts within 8 days of delivery.

**WARNING**

If in doubt, do not use the equipment and contact your authorised dealer for technical assistance. The materials used for packing (plastic bags, expanded polystyrene, nails, screws, timber, etc.) represent a potential source of danger: they must not be left within the reach of children or animals!

Environmental labeling for packaging:

Type: boxes, sheets and corner protectors
Material: corrugated fibre board



Type: bubble wrap, stretch wrap, bags.
Material: low density polyethylene



Type: wooden pallets, cages, crates, shims
Material: wood



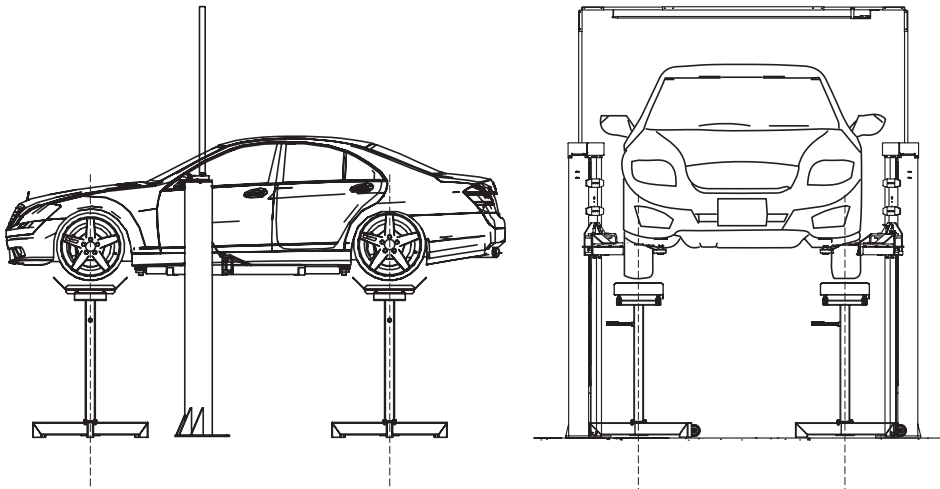
Type: metallic straps
Material: steel

USE

- Moving stands is admitted when empty meaning without load.
- Move stands slowly, constantly monitoring the route.
- The floor on which the stand moves must be level, clean, free of objects and without grooves, openings or manholes.
- Lift the vehicle with a two-column lift.
- Place the stands under the lifted vehicle at the tyres.

**WARNING**

Carefully check that the stands are perfectly aligned with the tyres to guarantee perfect and safe support.



Press the lift down button to near the stands.

Approximately 100 mm from the stands, stop downwards movement and make sure all stands are correctly positioned, only

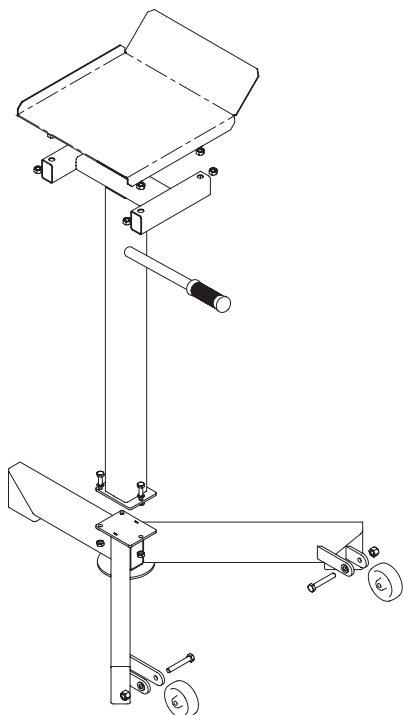
Removal:

When finished, press the lift up button and remove the stands.

Place the stands in the specific parking area.

SPARE PARTS TABLE

When a spare part is ordered with special code it must always be considered a single piece.



1	710052000	Ø100 WHEEL
2	821090000	12X80 SCREW
3	835003000	13X24X2,5 MM WASHER
4	814011000	SELF-LOCK. HEX. NUT M12 IN METAL

PERIODIC CHECKS AND SERVICE REGISTRATION

Periodical controls have the aim of ensuring good working condition and perfect efficiency for security purposes of the present equipment, such controls must be carried out and registered by personnel qualified in a specific manner to carry out the said task.

It is compulsory to carry out all of the following controls described with at least annual frequency (every 12 months), taking into account obligations to health and safety matters in the workplace and in the country in which the equipment is being used.

Furthermore every time that exceptional events intervene that could have consequences for the security of the equipment, of which for example repairs, incidents or prolonged periods of inactivity it is still compulsory to carry out an extraordinary control. The purpose of this report is to record the operations carried out during the periodic check of the equipment.

Compilation is the responsibility of the authorized personnel making the check. Your attention is drawn to the importance of the check to be made on your equipment periodically. Periodic checks and inspections must always be conducted by specialised GOVONI S.r.l. personnel or our specifically trained personnel.

FILL IN THE INFORMATION BELOW

YEAR:

LOT NUMBER:

TESTING AND CONTROL OPERATIONS

	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature
General inspection of the physical state of the stands												
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear												
Inspection of the physical state of the frame												
Check correct physical and functioning state of the movement wheels												
Check physical mobile surface conditions and efficiency												
Check on the position of the adhesive labels												
DATE OF NEXT CHECK												

	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature
General inspection of the physical state of the stands												
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear												
Inspection of the physical state of the frame												
Check correct physical and functioning state of the movement wheels												
Check physical mobile surface conditions and efficiency												
Check on the position of the adhesive labels												
DATE OF NEXT CHECK												

	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature
General inspection of the physical state of the stands												
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear												
Inspection of the physical state of the frame												
Check correct physical and functioning state of the movement wheels												
Check physical mobile surface conditions and efficiency												
Check on the position of the adhesive labels												
DATE OF NEXT CHECK												

	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature
General inspection of the physical state of the stands												
Inspection of visible defects: deformations, breakage and signs of wear												
Inspection of the physical state of the frame												
Check correct physical and functioning state of the movement wheels												
Check physical mobile surface conditions and efficiency												
Check on the position of the adhesive labels												
DATE OF NEXT CHECK												

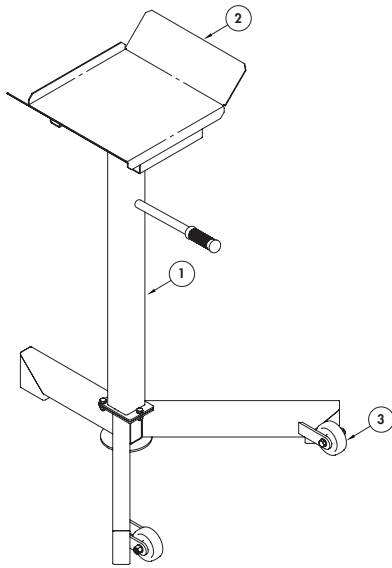
GO2963
BANCO DI ALLINEAMENTO RUOTE PER SOLLEVATORI A DUE COLONNE

Edizione 09/2025 Rev. 00

Copyright by
Govoni S.r.l.
Via degli Orsi 97
40014 - Crevalcore (Bo)
Tel. +39 051 982 688 Email: info@govoni.it

DESCRIZIONE DELL'ATTREZZATURA

- 1) Struttura del supporto
- 2) Superficie mobile
- 3) Ruote



USO SPECIFICO

Gli usi previsti includono quelli per i quali il costruttore ha progettato e realizzato l'attrezzatura. Sono stati identificati anche gli usi impropri ragionevolmente prevedibili.

Uso previsto:

I supporti per allineamento sono stati progettati e costruiti per sostenere un veicolo già sollevato che deve essere sottoposto ad allineamento ruote.

Il carico non deve superare la portata dichiarata dell'attrezzatura. La portata di ciascun supporto è di 800 kg.

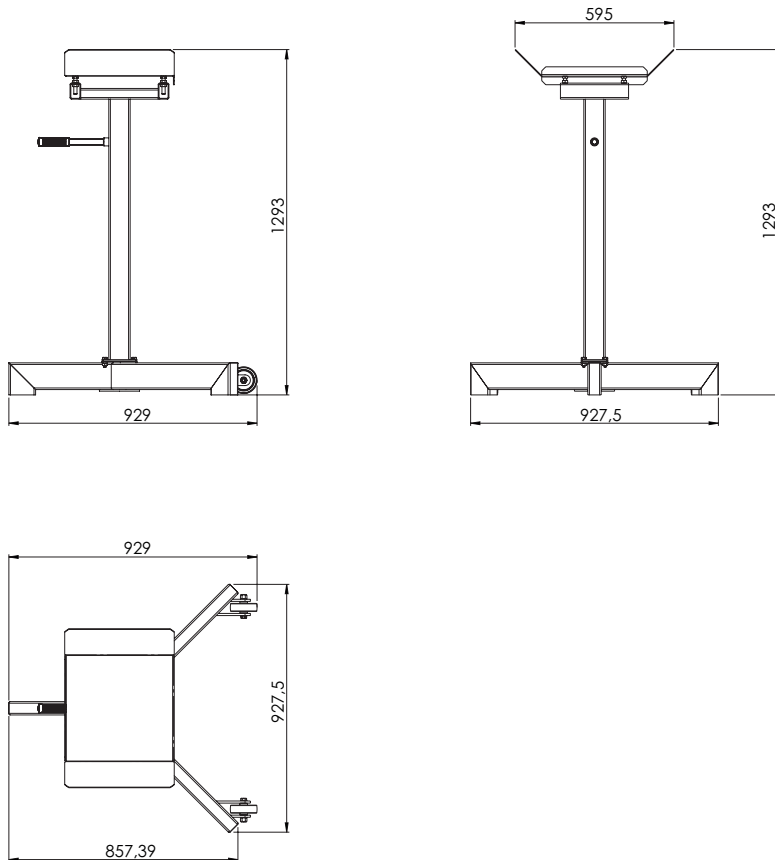
L'utilizzo per scopi diversi da quelli indicati è vietato.

Uso improprio:

- È vietato sovraccaricare l'attrezzatura.
- È vietato sostenere motocicli, motocicli con sidecar o veicoli simili.
- È vietato sostenere veicoli a tre ruote.
- È vietato sostenere persone e/o animali.
- È vietato sostenere veicoli con persone e/o animali a bordo.
- È vietato sostenere un veicolo tramite il telaio o parti diverse dagli pneumatici.
- È vietato sostenere un veicolo in movimento.
- È vietato utilizzare accessori non previsti da GOVONI S.r.l.
- È vietato sostenere materiali o oggetti (pezzi lavorati, utensili, ecc.).
- È vietato sostenere un veicolo per operazioni di manutenzione come cambio olio, sostituzione marmitta, ecc.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Portata (kg)	Peso netto (kg)
800	33



NORME GENERALI DI SICUREZZA

Govoni S.r.l. non è responsabile per danni diretti o indiretti a persone, animali o cose causati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Qualsiasi manomissione o modifica dell'attrezzatura comporta la decadenza immediata della garanzia e solleva il costruttore da ogni responsabilità.

Govoni S.r.l. declina ogni responsabilità per danni derivanti da traduzioni errate rispetto alla versione originale in italiano.

- Il presente manuale di istruzioni per l'uso e parti di ricambio è parte integrante del prodotto e deve essere conservato per tutta la durata del prodotto.
- In caso di smarrimento o danneggiamento, richiederne una copia a Govoni S.r.l.
- Nel caso di cessione dell'attrezzatura, il manuale deve essere consegnato insieme alla macchina.
- Per qualsiasi dubbio relativo all'uso o alla manutenzione, contattare Govoni S.r.l.
- La mancata osservanza delle istruzioni invalida la garanzia.
- Prima di qualsiasi operazione, leggere attentamente il manuale.
- Oltre alle istruzioni, devono essere rispettate tutte le norme di sicurezza e prevenzione vigenti nel Paese d'uso.

MANUTENZIONE E CONTROLLI PERIODICI





Devono essere effettuati solo da personale autorizzato e qualificato.

Il manuale deve essere conservato vicino all'attrezzatura per consultazioni durante l'uso, la manutenzione e la pulizia.






L'attrezzatura può essere usata solo da personale autorizzato, responsabile, in buono stato di salute e formato sull'uso e rischi dell'attrezzatura.

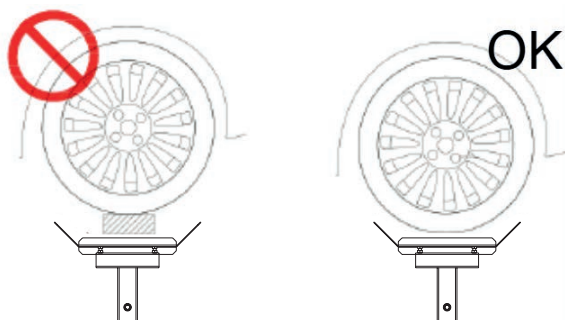
- L'attrezzatura va usata solo al chiuso, al riparo da agenti atmosferici.
- L'area di lavoro deve essere piana, pulita, priva di ostacoli e idonea a sostenere i carichi previsti.











È OBBLIGATORIO

-  **Verificare un'adeguata illuminazione dell'area di lavoro.**
-  **Usare quattro supporti contemporaneamente.**
-  **Usare i supporti solo con sollevatori a due colonne.**
-  **Verificare che gli pneumatici siano perfettamente centrati nelle basi di appoggio.**

È VIETATO

-  Sostenere veicoli con pneumatici sgonfi o forati.
-  Usare l'attrezzatura in ambienti con vapori o gas infiammabili o esplosivi.
-  Usare l'attrezzatura con temperatura ambiente $< 5^{\circ}\text{C}$ o $> 40^{\circ}\text{C}$.
-  Spostare i supporti con veicoli trainanti (farlo manualmente).
-  Inserire oggetti tra supporto e pneumatico, tranne i dispositivi di allineamento.



-  Dondolare il veicolo sostenuto.
-  Usare supporti danneggiati.
-  Salire sul veicolo o sui supporti.
-  Avviare il motore del veicolo sostenuto.
-  Aggiungere carichi al veicolo già sostenuto.
-  Parcheggiare su superfici non piane.
-  Lasciare il veicolo incustodito sui supporti.
-  Usare supporti come cric per cambio pneumatici.
-  Trasportare carichi.
-  Usare ricambi non originali (invalida la garanzia).

ABBIGLIAMENTO E DISPOSITIVI DI SICUREZZA



Per un uso sicuro dell'attrezzatura:

- Non indossare abiti larghi, cravatte, scarpe, orologi, anelli, collane.
- Legare i capelli lunghi.
- Usare scarpe antinfortunistiche, elmetto, guanti e, in caso di rumore > 85 dB(A), protezioni acustiche.



Fare sempre riferimento alle normative di sicurezza del Paese d'uso.

TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE



PERICOLO

Fissare adeguatamente l'imballo per evitare movimenti durante il trasporto.

L'attrezzatura è consegnata piegata, protetta con cartone/cellophane, su pallet e fissata.



ATTENZIONE

Usare attrezzature di sollevamento per movimentare il pacco: troppo pesante per essere spostato manualmente.

DISIMBALLO

- Rimuovere l'imballaggio e conservarlo per futuri trasporti.
- In caso di smaltimento, seguire le normative locali.
- Controllare l'integrità dell'attrezzatura: in caso di mancanze o danni, segnalare entro 8 giorni dalla consegna.



ATTENZIONE:

non lasciare materiali da imballo (sacchetti, viti, legno, ecc.) alla portata di bambini o animali.

Etichettatura ambientale dell'imballaggio:



Tipo: scatole, fogli, angolari
Materiale: cartone ondulato



Tipo: pluriball, film estensibile
Materiale: polietilene a bassa densità



Tipo: pallet, casse, cunei
Materiale: legno



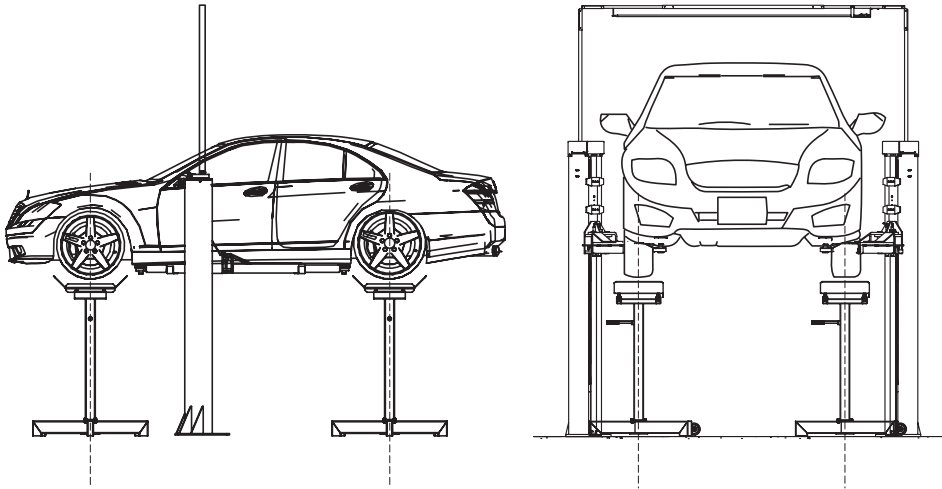
Tipo: reggette metalliche
Materiale: acciaio

UTILIZZO

- È consentito spostare i supporti solo quando sono vuoti, ovvero senza carico.
- Spostare i supporti lentamente, monitorando costantemente il percorso.
- Il pavimento su cui si muove il supporto deve essere piano, pulito, privo di oggetti e senza scanalature, aperture o tombini.
- Sollevare il veicolo con un sollevatore a due colonne.
- Posizionare i supporti sotto il veicolo sollevato, in corrispondenza degli pneumatici.

**ATTENZIONE**

Verificare attentamente che i supporti siano perfettamente allineati con gli pneumatici per garantire un appoggio sicuro e stabile.



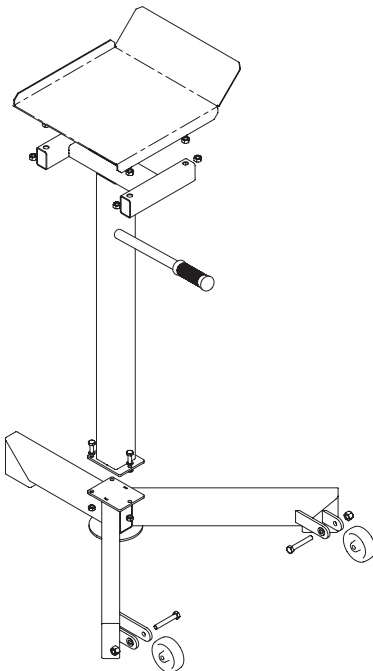
Premere il pulsante di discesa del sollevatore per avvicinare il veicolo ai supporti.

A circa 100 mm dai supporti, fermare la discesa e verificare che tutti i supporti siano posizionati correttamente; solo a questo punto abbassare completamente il veicolo sui supporti.

Rimozione:

Al termine, premere il pulsante di sollevamento del sollevatore e rimuovere i supporti.

Riporre i supporti nell'area di parcheggio dedicata.

TABELLA RICAMBI

1	710052000	RUOTA Ø100
2	821090000	VITE TE 12X80
3	835003000	RONDELLA 13X24X2,5 MM
4	814011000	DADO ESAGONALE AUTOB. M12 IN METALLO

VERIFICHE PERIODICHE E REGISTRO MANUTENZIONE

I controlli periodici hanno lo scopo di garantire il buon funzionamento e la perfetta efficienza dell'attrezzatura ai fini della sicurezza.

Tali controlli devono essere eseguiti e registrati da personale qualificato, appositamente formato per svolgere tale compito. È obbligatorio eseguire tutti i controlli descritti di seguito con una frequenza almeno annuale (ogni 12 mesi), tenendo conto delle normative in materia di salute e sicurezza sul lavoro del Paese in cui l'attrezzatura è utilizzata.

Inoltre, ogni volta che si verificano eventi eccezionali che potrebbero compromettere la sicurezza dell'attrezzatura (ad esempio: riparazioni, incidenti o lunghi periodi di inattività), è comunque obbligatorio effettuare un controllo straordinario.

Questo rapporto ha lo scopo di registrare le operazioni effettuate durante il controllo periodico dell'attrezzatura. La compilazione è a cura del personale autorizzato che esegue il controllo.

Si richiama l'attenzione sull'importanza di effettuare regolarmente i controlli sull'attrezzatura.

I controlli e le ispezioni periodiche devono essere sempre eseguiti da personale specializzato di GOVONI S.r.l. o da personale specificamente formato da noi.

COMPILARE IL MODULO SOTTOSTANTE.

ANNO: _____

NUMERO DI LOTTO: _____

TESTING AND CONTROL OPERATIONS

	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma
Ispezione generale stato fisico dei supporti														
Ispezione difetti visibili: deformazioni, rotture, usura														
Controllo struttura del telaio														
Controllo ruote														
Controllo superficie mobile e funzionalità														
Controllo etichette adesive														
Data prossimo controllo														

	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma
Ispezione generale stato fisico dei supporti														
Ispezione difetti visibili: deformazioni, rotture, usura														
Controllo struttura del telaio														
Controllo ruote														
Controllo superficie mobile e funzionalità														
Controllo etichette adesive														
Data prossimo controllo														

	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma
Ispezione generale stato fisico dei supporti														
Ispezione difetti visibili: deformazioni, rotture, usura														
Controllo struttura del telaio														
Controllo ruote														
Controllo superficie mobile e funzionalità														
Controllo etichette adesive														
Data prossimo controllo														

	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma	Data	Firma
Ispezione generale stato fisico dei supporti														
Ispezione difetti visibili: deformazioni, rotture, usura														
Controllo struttura del telaio														
Controllo ruote														
Controllo superficie mobile e funzionalità														
Controllo etichette adesive														
Data prossimo controllo														

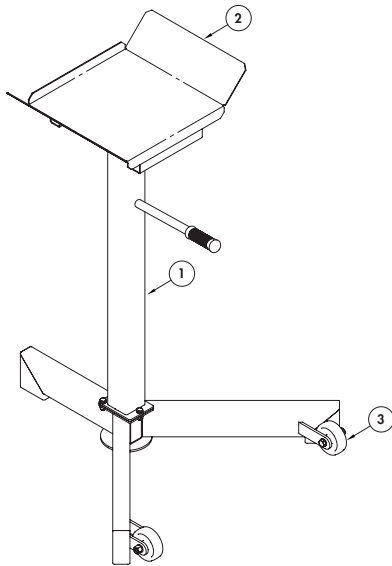
GO2963
ACHSVERMESSUNGSSTÄNDER FÜR ZWEI-SÄULEN-HEBEBÜHNEN

Ausgabe 09/2025 Rev. 00

Copyright by
Govoni S.r.l.
Via degli Orsi 97
40014 - Crevalcore (Bo)
Tel. +39 051 982 688 Email: info@govoni.it

BESCHREIBUNG DER AUSRÜSTUNG

- 1) Ständerrahmen
- 2) Bewegliche Oberfläche
- 3) Räder



SPEZIELLE VERWENDUNG











Die bestimmungsgemäßen Einsätze sind diejenigen, für die der Hersteller die Ausrüstung entworfen und hergestellt hat. Auch die vernünftigerweise vorhersehbaren Fehlanwendungen wurden erfasst.

Zulässige Verwendung:

Ausrichtungsständer sind konzipiert und gebaut worden, um ein zuvor mit einer Hebebühne angehobenes Fahrzeug zu stützen, das einer Radeinstellung unterzogen werden soll. Die Last darf das angegebene Fassungsvermögen des Geräts nicht übersteigen. Die Tragfähigkeit jedes Ständers beträgt 800 kg.

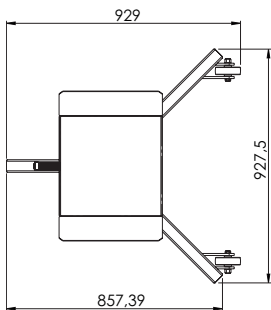
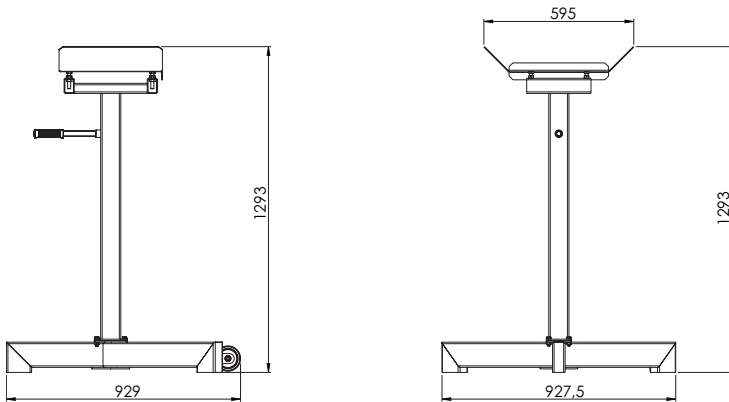
Nicht aufgeführte Verwendungen sind untersagt.

Nicht zulässige (unsachgemäße) Verwendung:

-  Überladung der Ausrüstung ist untersagt.
-  Motorräder, Motorräder mit Seitenwagen oder ähnliche Fahrzeuge dürfen nicht abgestützt werden.
-  Dreirädrige Fahrzeuge dürfen nicht abgestützt werden.
-  Personen oder Tiere dürfen nicht abgestützt werden.
-  Ein Fahrzeug mit Personen oder Tieren an Bord darf nicht abgestützt werden.
-  Das Abstützen eines Fahrzeugs an der Karosserie oder anderen Teilen außer den Reifen ist untersagt.
-  Das Abstützen von fahrendem Fahrzeug ist verboten.
-  Die Nutzung nicht vorgesehener Zubehörteile von GOVONI S.r.l. ist verboten.
-  Materialien oder Objekte (Bearbeitungsstücke, Werkzeuge etc.) dürfen nicht abgestützt werden.
-  Eine Abstützung zur Wartung (z. B. Ölwechsel, Auspuffwechsel etc.) ist untersagt.

TECHNISCHE DATEN

Kapazität (kg)	Eigengewicht (kg)
800	33



ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

GOVONI S.r.l. übernimmt keine Verantwortung für direkte oder indirekte Personen-, Tier- oder Sachschäden bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.

Jegliche Manipulation oder Modifikation der Ausrüstung führt automatisch zum Erlöschen der Garantie und schließt jegliche Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

GOVONI S.r.l. lehnt jede Verantwortung für mögliche Schäden ab, die durch Fehlverhalten und/oder fehlerhafte Verwendung des Geräts aufgrund einer falschen Übersetzung dieses Dokuments im Vergleich zur italienischen Originalversion entstehen.

- Dieses GEBRAUCHS- UND ERSATZTEILEHANDBUCH ist ein integraler Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie es während der gesamten Lebensdauer des Produkts sorgfältig auf. Geht es verloren oder wird beschädigt, fordern Sie eine Kopie bei GOVONI S.r.l. an.
- Bei Eigentümerwechsel der Ausrüstung muss dieses Handbuch ebenfalls mitgeliefert werden. Es ist während der gesamten Lebensdauer der Ausrüstung aufzubewahren: nicht manipulieren und an einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.
- Bei Zweifeln zur Verwendung oder Wartung der Ausrüstung wenden Sie sich an GOVONI S.r.l..
- Die Nichtbeachtung dieser Anleitung führt zum Garantieverlust. Vor jeglichen Arbeiten ist das gründliche Lesen dieses Handbuchs verpflichtend, da es wichtige Hinweise zu Bedienungssicherheit, Wartung, Montage und Inbetriebnahme enthält.
- Zusätzlich zu dieser Anleitung sind alle geltenden gesetzlichen Vorschriften und Arbeitsschutzrichtlinien des Einsatzlandes zu befolgen.

WARTUNG UND REGELMÄSSIGE KONTROLLEN

dürfen nur von autorisiertem, fachmännischem und entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden. Dieses GEBRAUCHS- UND ERSATZTEILEHANDBUCH sollte in unmittelbarer Nähe der Maschine aufbewahrt werden, damit autorisiertes Personal bei Betrieb, Wartung oder Reinigung darauf zugreifen kann.

Die Ausrüstung darf nur von verantwortungsvollen, autorisierten Personen verwendet werden, die gesund sind, über spezielle Schulung zu zulässigen Einsätzen und Risiken verfügen und dieses Handbuch gelesen und verstanden haben.

Die Ausrüstung darf nur von einer Person gleichzeitig betrieben werden.

Verwendung ist nur in geschlossenen, wettergeschützten Räumen erlaubt (kein Schnee, Regen, Wind etc.).

Der Bereich, in dem der Ständer eingesetzt wird, muss waagrecht, eben, frei von Hindernissen, sauber und tragfähig für die maximal vorgesehenen Lasten sein.

ES IST VERPFLICHTEND



Vor Einsatz der Ausrüstung muss sichergestellt sein, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist (hell, aber nicht blendend).



Es müssen gleichzeitig vier Ständer verwendet werden; Austausch durch andere Stütztypen ist verboten.



Ständer dürfen nur zusammen mit Zweisäulen-Hebebühnen verwendet werden.



Es ist verpflichtend sicherzustellen, dass die Fahrzeugreifen exakt in den Stützbasen positioniert sind.

ES IST VERBOTEN



Fahrzeuge mit entleerten oder beschädigten Reifen abzustützen.



Die Ausrüstung in Umgebungen zu verwenden, in denen sich brennbare oder explosive Dämpfe oder Gasgemische bilden können.



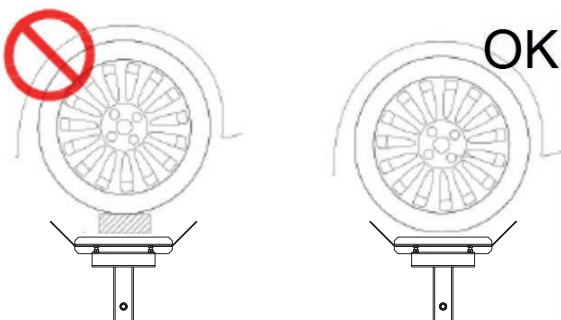
Die Ausrüstung zu verwenden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C oder über 40 °C liegt.



Die Ständer mit Zugfahrzeugen zu bewegen – dieser Vorgang muss immer manuell erfolgen.



Irgendwelche Gegenstände zwischen dem Ständer und dem Fahrzeugreifen zu platzieren, ausgenommen das vorgesehene Radeinstellgerät.



Das auf Ständern abgestützte Fahrzeug zu bewegen oder zu schaukeln – beschädigte Ständer dürfen nicht verwendet werden.



In das abgestützte Fahrzeug einzusteigen.



Auf die Ständer zu steigen.



Den Motor eines auf Ständern abgestützten Fahrzeugs zu starten.



Zusätzliche Lasten auf die bereits vom Ständer getragene Last aufzubringen.



Die Ausrüstung auf einer unebenen Fläche zu parken – der Stellplatz muss jede ungewollte Bewegung während des Gebrauchs verhindern und vor Beschädigung oder unbefugter Nutzung schützen.



Alle Bestandteile der Ständer müssen stets sauber und in einwandfreiem Zustand gehalten werden.



Verwenden Sie für Wartungsarbeiten ausschließlich Original-Ersatzteile von GOVONI S.r.l.



Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Bauteilen entstehen.

Die Verwendung nicht originaler Ersatzteile führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

Der Transport von Lasten ist verboten.

Die Verwendung der Ständer als Wagenheber für Reifenwechsel ist untersagt.

Das unbeaufsichtigte Abstellen des Fahrzeugs auf den Ständern ist verboten.

KLEIDUNG UND SICHERHEITSAUSRÜSTUNG



Für einen sicheren Gebrauch der Ausrüstung:

- Keine weite Kleidung, Krawatten, Schals, Uhren, Ringe oder Halsketten tragen.
- Lange Haare zusammenbinden.
- Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Schutzhandschuhe und – bei Lärmpegel über 85 dB(A) – Gehörschutz verwenden.



Immer die Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Einsatzlandes beachten.

TRANSPORT UND BEWEGUNG



GEFAHR

Zum Transport muss die Packung mit der Ausrüstung ausreichend fixiert sein, um Bewegungen während des Transports zu vermeiden.

Die Ausrüstung ist komplett verpackt, gefaltet, in Schutzmaterial (Karton, Folie) gewickelt und auf einer Palette befestigt.



VORSICHT

Der Transport muss unter Berücksichtigung gängiger Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit schweren und hervorstehenden Komponenten erfolgen. Das Gerät ist zu schwer, um es von Hand zu bewegen – Hebewerkzeuge zur Handhabung sind dringend empfohlen.

AUSPACKEN

- Verpackung entfernen.
- Verpackungsmaterial für künftigen Transport aufbewahren oder entsprechend örtlicher Vorschriften entsorgen (z. B. Karton, Folie, Polster).
- Nach dem Auspacken Gerät und Bedienelemente auf Transportschäden prüfen.
- Fehlteile innerhalb von 8 Tagen nach Lieferung dem Hersteller melden.



WARNUNG:

Im Zweifelsfall das Gerät nicht verwenden und technischen Kundendienst kontaktieren! Verpackungsmaterialien (Plastikbeutel, Styropor, Nägel, Schrauben, Holz) sind potenziell gefährlich und dürfen nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren verbleiben!

Umweltkennzeichnung der Verpackung:

Art: Kartons, Platten, Eckenschützer;
Material: Wellpappe



Art: Luftpolsterfolie, Stretchfolie, Beutel;
Material: Polyethylen (LDPE)



Art: Holzpaletten, Käfige, Kisten, Keile;
Material: Holz



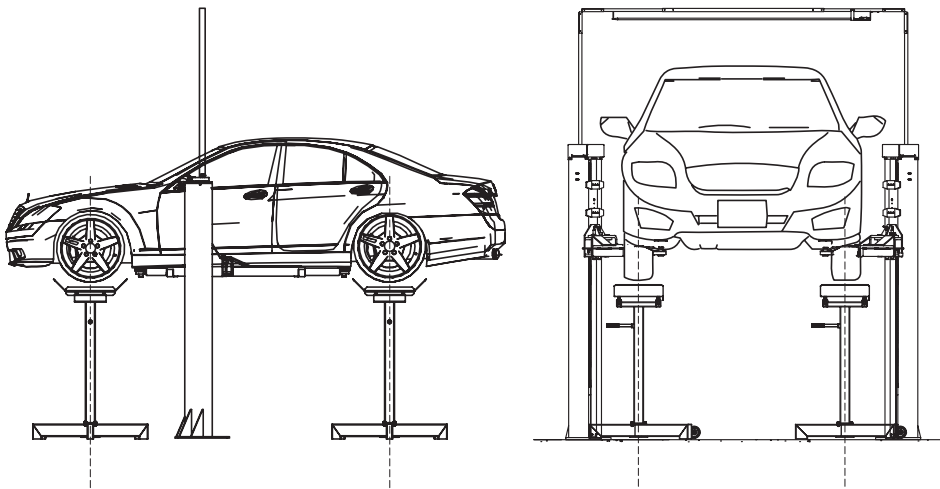
Art: Metallbänder;
Material: Stahl

VERWENDUNG

- Das Bewegen der Ständer ist nur im unbeladenen Zustand (also ohne Last) zulässig.
- Bewegen Sie die Ständer langsam und überwachen Sie ständig den Weg.
- Der Boden, auf dem die Ständer bewegt werden, muss eben, sauber, frei von Gegenständen sowie ohne Rillen, Öffnungen oder Schächte sein.
- Heben Sie das Fahrzeug mit einer Zwei-Säulen-Hebebühne an.
- Positionieren Sie die Ständer unter dem angehobenen Fahrzeug an den Reifen.

**WARNUNG**

Stellen Sie sorgfältig sicher, dass die Ständer exakt mit den Reifen ausgerichtet sind, um eine perfekte und sichere Abstützung zu gewährleisten.



Drücken Sie die Abwärtstaste der Hebebühne, um das Fahrzeug den Ständern zu nähern.

Etwa 100 mm vor Erreichen der Ständer stoppen Sie die Abwärtsbewegung und vergewissern sich, dass alle Ständer korrekt positioniert sind.

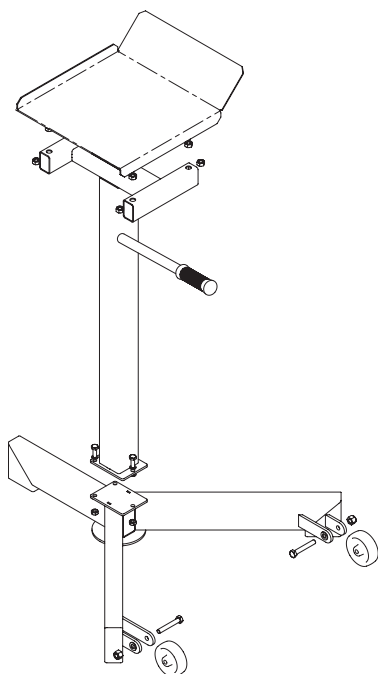
Entfernung:

Nach Abschluss der Arbeiten:

Drücken Sie die Aufwärtstaste der Hebebühne und entfernen Sie die Ständer.

Stellen Sie die Ständer in den dafür vorgesehenen Parkbereich.

ERSATZTEILTABELLE



1	710052000	RAD Ø100
2	821090000	SCHRAUBEN 12X80
3	835003000	SCHEIBE 13X24X2,5 MM
4	814011000	SELBSTSICHERNDE SECHSKANTM M12 AUS METALL

PERIODISCHE KONTROLLEN UND WARTUNGSREGISTER

Die regelmäßigen Kontrollen dienen der Gewährleistung der Funktionalität und Sicherheit der Ausrüstung und müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt und dokumentiert werden.

Es ist verpflichtend, alle nachfolgend beschriebenen Kontrollmaßnahmen mindestens einmal jährlich (alle 12 Monate) durchzuführen und zu dokumentieren – im Einklang mit arbeitsschutzrechtlichen Vorgaben des Einsatzlandes. Zusätzlich sind außerordentliche Prüfungen durchzuführen, wenn außergewöhnliche Ereignisse wie Reparaturen, Unfälle oder längere Nichtbenutzung vorliegen.

Dieser Bericht dokumentiert die durchgeführten Prüfungen. Die Erstellung obliegt dem autorisierten Personal, das die Kontrolle durchführt. Beachten Sie die Wichtigkeit regelmäßiger Kontrollen! Diese müssen immer von spezialisiertem Personal der GOVONI S.r.l. oder entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden.

ZU AUFGZEICHNENDE INFORMATIONEN:

Jahr: _____

Losnummer: _____

PRÜFUNGS- UND KONTROLLVORGÄNGE:

	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift
Allgemeine Sichtprüfung des physischen Zustands der Ständer												
Sichtprüfung auf Mängel: Verformungen, Brüche, Verschleiß												
Prüfung der Rahmenstruktur												
Prüfung der Räder												
Prüfung der beweglichen Oberfläche und Funktionalität												
Prüfung der Klebeetiketten												
Datum der nächsten Prüfung												

	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift
Allgemeine Sichtprüfung des physischen Zustands der Ständer												
Sichtprüfung auf Mängel: Verformungen, Brüche, Verschleiß												
Prüfung der Rahmenstruktur												
Prüfung der Räder												
Prüfung der beweglichen Oberfläche und Funktionalität												
Prüfung der Klebeetiketten												
Datum der nächsten Prüfung												

	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift
Allgemeine Sichtprüfung des physischen Zustands der Ständer												
Sichtprüfung auf Mängel: Verformungen, Brüche, Verschleiß												
Prüfung der Rahmenstruktur												
Prüfung der Räder												
Prüfung der beweglichen Oberfläche und Funktionalität												
Prüfung der Klebeetiketten												
Datum der nächsten Prüfung												

	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift	Datum	Unterschrift
Allgemeine Sichtprüfung des physischen Zustands der Ständer												
Sichtprüfung auf Mängel: Verformungen, Brüche, Verschleiß												
Prüfung der Rahmenstruktur												
Prüfung der Räder												
Prüfung der beweglichen Oberfläche und Funktionalität												
Prüfung der Klebeetiketten												
Datum der nächsten Prüfung												

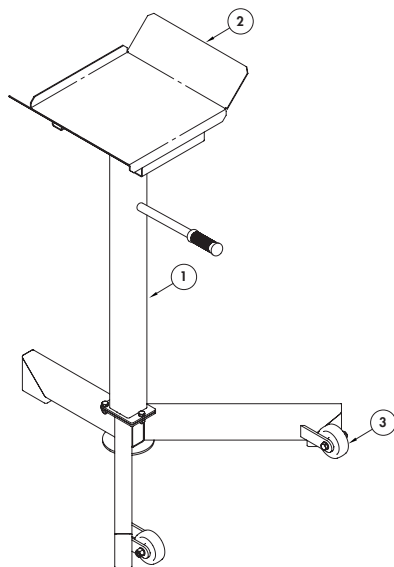
GO2963
CABALLETES PARA ALINEACIÓN DE RUEDAS PARA ELEVADOR DE DOS COLUMNAS

Edición 09/2025 Rev. 00

Copyright by
Govoni S.r.l.
Via degli Orsi 97
40014 - Crevalcore (Bo)
Tel. +39 051 982 688 Email: info@govoni.it

DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

- 1) Chasis
- 2) Superficie móvil
- 3) Ruedas













USO PREVISTO

El uso previsto indica los usos permitidos para los que el fabricante ha diseñado y construido los stands, también se han identificado usos indebidos razonables Predecible.

Usos permitidos:

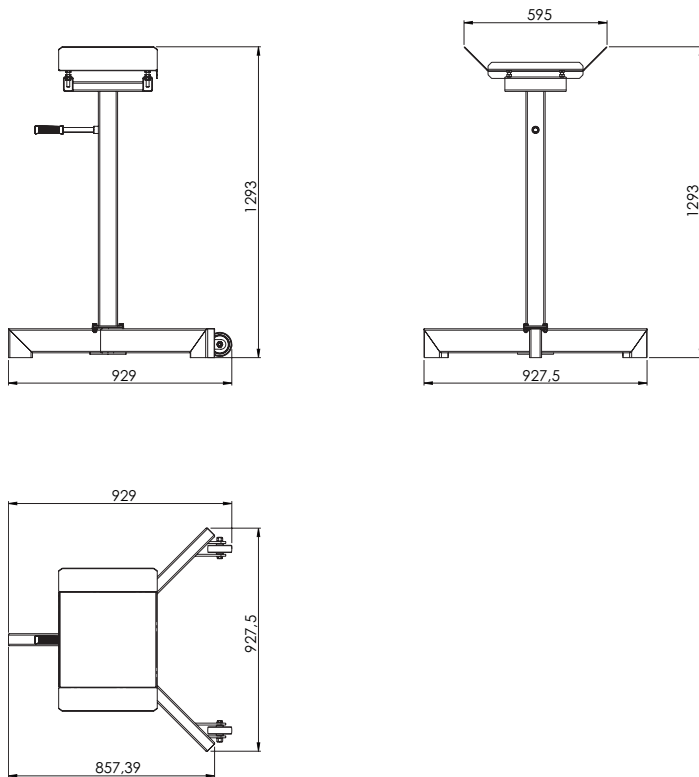
Los soportes han sido diseñados y fabricados para el soporte de un vehículo previamente levantado al que debe someterse al ajuste del recorte. El peso del vehículo no excederá de la capacidad de carga de los soportes. La capacidad de carga decada soporte individual es de 800 kg. Los usos no indicados están prohibidos.

Usos indebidos:

-  Está prohibido sobrecargar los caballetes.
-  Queda prohibido el soporte de motocicletas, sidecares osimilares.
-  Queda prohibido el apoyo a los vehículos de tres ruedas.
-  Está prohibido el apoyo a personas y/o animales.
-  Queda prohibido el apoyo de un vehículo con personas y/o animales a bordo.
-  Está prohibido apoyar un vehículo por medio del chasis ocualquier otra parte que no sean neumáticos.
-  Está prohibido el apoyo de un vehículo con el motor en movimiento.
-  Está prohibido apoyar un vehículo utilizando accesorios noproporcionados por GOVONI S.r.l..
-  Queda prohibido el soporte de materiales y/u objetos (herramientas, piezas de vehículos, piezas mecanizadas, etc.).
-  El soporte de un vehículo con el fin de llevar a cabo Mantenimiento, por ejemplo: cambios de aceite, sustitución desilenciadores, etc.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Capacidad kg	Peso neto kg
800	33



REQUISITOS GENERALES DE SEGURIDAD

GOVONI S.r.l. declina toda responsabilidad por daños directos o indirectos causados a personas, animales o cosas debido al incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

Cualquier manipulación o modificación realizada en el equipo es la causa de la pérdida automática e inmediata de la garantía y exime al fabricante de cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos causados por dicha manipulación o modificaciones.

GOVONI S.r.l. declina toda responsabilidad por cualquier daño a personas o bienes causado por un comportamiento incorrecto y/o uso del equipo resultante de una comprensión incorrecta de la traducción de este folleto en comparación con la versión original en italiano

- Este folleto INSTRUCCIONES DE USO Y REPUESTOS es una parte integral del producto, guárdelo cuidadosamente para permitir la consulta durante la vida útil del producto así.
- En caso de pérdida o daño, se pueden solicitar copias adicionales a GOVONI S.r.l. En caso de un cambio en la propiedad del dispositivo, proporcione este folleto con él.
- El manual debe conservarse durante toda la vida útil del aparato, no debe manipularse y debe almacenarse en un lugar protegido de la humedad y el calor.
- Para cualquier pregunta relacionada con el uso y mantenimiento del equipo, póngase en contacto con GOVONI S.r.l..
- La no aplicación de los requisitos establecidos en este manual dará lugar a la pérdida de las condiciones de garantía. Antes de realizar cualquier operación con el equipo es obligatorio leer escrupulosamente las instrucciones contenidas en este folleto ya que este contiene información importante sobre la seguridad de uso y mantenimiento del mismo.
- Además de las instrucciones contenidas en este folleto, es obligatorio cumplir con todas las disposiciones legislativas y directrices sobre prevención y seguridad en el trabajo vigentes en el país de uso del equipo.

El mantenimiento y la revisión periódica del equipo debe ser efectuada por personal profesionalmente calificado especialmente capacitado para llevar a cabo estas operaciones.

Las INSTRUCCIONES DE USO Y REPUESTOS deben mantenerse siempre en las inmediaciones del equipo para que pueda ser consultado por personal autorizado para usar, mantener y limpiar el propio equipo.

El uso del equipo está permitido solo al personal autorizado, en buen estado de salud, responsable y especialmente capacitado sobre los usos permitidos y los riesgos presentes en el mismo solo después de leer y comprender este manual.

El uso del equipo está permitido a un solo operador a la vez. El uso del equipo está permitido solo dentro de salas cerradas protegidas de los agentes atmosféricos: nieve, lluvia, viento, etc. El uso del equipo está permitido única y exclusivamente sobre una superficie de apoyo horizontal, plana, libre de cualquier obstáculo, limpia, capaz de soportar las cargas máximas esperadas.

ES OBLIGATORIO



Es obligatorio verificar que el entorno donde se pretende utilizar el equipo esté ventilado y correctamente iluminado (lugar suficientemente iluminado pero no sometido a deslumbramiento o luces brillantes).



Es obligatorio usar cuatro caballetes a la vez a la vez, está prohibido reemplazar el trípode con cualquier otro tipo de soporte.



Es obligatorio utilizar las gradas única y exclusivamente con elevadores de dos columnas.



Es obligatorio comprobar que los neumáticos del vehículo están perfectamente insertados dentro de las bases de apoyo.

ESTA PROHIBIDO



Está prohibido apoyar vehículos con neumáticos desinflados o pinchados.



Queda prohibida la utilización del equipo en entornos en los que puedan producirse mezclas de gases o vapores inflamables o explosivos.



Está prohibido utilizar el equipo si la temperatura ambiente es inferior a 5 °C o superior a 40 °C.



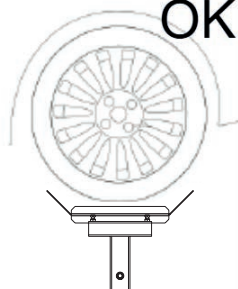
Está prohibido mover los caballetes utilizando vehículos remolcadores, esta operación siempre debe realizarse manualmente.



Está prohibido colocar cualquier objeto entre el caballete y el neumático del vehículo que no sea el dispositivo de alineación de las ruedas.






OK



Está prohibido provocar oscilaciones del vehículo apoyado por los soportes. Está prohibido utilizar las gradas en caso de daños.



Está prohibido subir al vehículo apoyado en las gradas.

-  Está prohibido subir a los caballetes.
-  Está prohibido arrancar el vehículo apoyado en las gradas.
-  Está prohibido añadir cargas a la carga ya soportada por los stands.



Es obligatorio estacionar los soportes en una superficie plana que evite cualquier movimiento involuntario cuando no esté en uso. El lugar de estacionamiento debe ser tal que evite el deterioro y el uso no autorizado del equipo.



Es obligatorio mantener cada elemento de los stands constantemente limpio y eficiente.

Es obligatorio, para las operaciones de mantenimiento, utilizar únicamente piezas de repuesto originales de GOVONI S.r.l.. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños causados por el uso de piezas de repuesto y accesorios no originales.

El uso de cámaras no originales también conduce a la pérdida automática de la garantía.

Está prohibido realizar el transporte de cargas.

Está prohibido utilizar soportes como ayuda para el desmontaje de neumáticos.

Está prohibido abandonar el vehículo encima de los caballetes sin vigilancia.

Ropa y equipo de protección personal.

Para operar con el equipo en condiciones seguras, es obligatorio usar ropa adecuada al equipo y al entorno de trabajo:



- No use ropa suelta, corbatas, bufandas y otras prendas similares que puedan enredarse en las partes móviles del aparato.
- Se debe recoger el pelo largo, las puntas de las mangas deben estar apretadas, evitando llevar relojes, anillos, collares y otros objetos que puedan causar daños a la persona que los lleva.
- Utilice calzado de seguridad, casco de protección de la cabeza, guantes de mano protectores y, si hay un nivel de ruido no inferior a 85 dB (A) en el entorno, auriculares u otros protectores auditivos.



En cualquier caso, consulte las disposiciones de seguridad para el entorno de trabajo del país en el que tiene que operar el equipo.

TRANSPORTE Y MOVIMIENTO



PELIGRO

Es obligatorio, a efectos de transporte, fijar correctamente el bulto que contiene el aparato de forma que se evite la circulación en el suelo del vehículo o vehículo.

El equipo viene completamente montado en el embalaje. El dispositivo se envuelve con material protector (cartón y/o celofán), se coloca en un palet y se asegura especialmente.



CAUTELA

El transporte del equipo debe llevarse a cabo de acuerdo con las precauciones normales necesarias para la manipulación de piezas pesadas. El dispositivo, debido a la extensión de su peso no se puede levantar a mano, se indica el uso de medios de capacidad adecuada para la suspensión y el manejo del paquete.

DESEMBALAJE

- Retire el material de embalaje.
- Es recomendable almacenar el material de embalaje para reutilizarlo para su posterior transporte.
- En caso de eliminación, estos materiales deben almacenarse en los lugares de recogida selectiva según las disposiciones locales.

- Después de retirar el material de embalaje, asegúrese de que el aparato esté perfectamente intacto y no se haya dañado negativamente durante el transporte.
- Cualquier deficiencia debe ser reportada al fabricante dentro de los ocho días posteriores a la entrega.



ADVERTENCIA

En caso de duda, no utilice el equipo y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica del distribuidor autorizado. Los materiales utilizados para el embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, tornillos, madera, etc.) representan una fuente potencial de Peligro: ¡no debendejarse al alcance de niños o animales!

Etiquetado medioambiental de los envases:



Tipo: cajas, hojas y protectores de bordes
Material: cartón corrugado



Tipo: Plástico de burbujas, película estirable, bolsas
Material: Polietileno de baja densidad



Tipo: paletas, jaulas, cajas, espesores de madera
Material: madera



Tipo: flejado de metal
Material: Acero

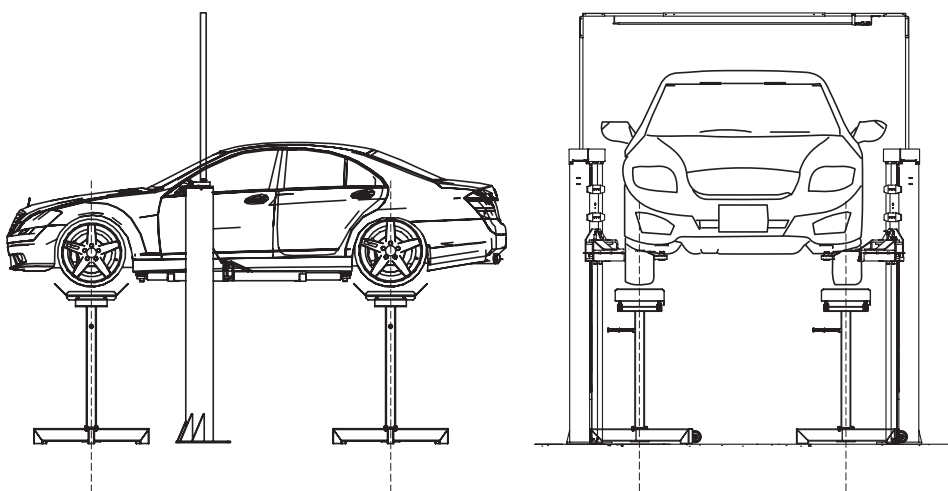
UTILIZACIÓN

- El movimiento de los caballetes se permite vacío, es decir, en ausencia de carga.
- Mueva los caballetes muy lentamente, monitoreando constantemente la trayectoria del desplazamiento.
- El suelo en el que se realiza el movimiento debe ser plano, limpio, libre de objetos, no debe tener aspilleras, aberturas o alcantarillas.
- Levante el vehículo con un elevador de dos columnas.
- Coloque los soportes debajo del vehículo levantado, en emparejamiento de neumáticos



ADVERTENCIA

Compruebe cuidadosamente que los soportes estén perfectamente alineados con los neumáticos para garantizar un soporte perfecto y seguro.

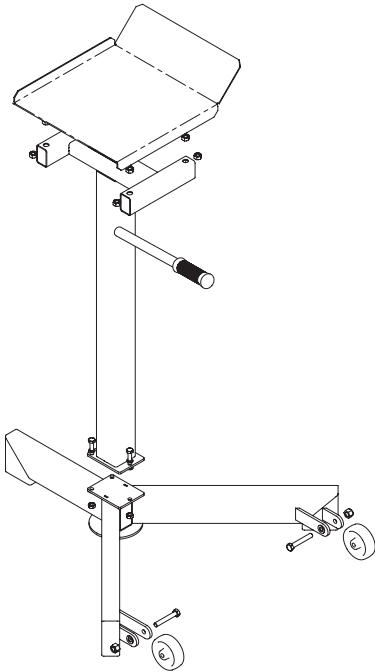


Pulse el botón de descenso del elevador hasta que te acerques a los caballetes.

A unos 100 mm de los soportes, detenga el movimiento de descenso y verifique nuevamente que todos los soportes estén colocados correctamente, solo luego continúe con el movimiento de descenso hasta que el vehículo se detenga en los soportes

Eliminación:

Al final del trabajo, presione el botón de elevación del elevador y retire los soportes.
Coloque los caballetes en el área de estacionamiento

TABLA RECAMBIOS

1	710052000	RUEDA Ø100
2	821090000	TORNILLO 12X80
3	835003000	ARANDELA 13X24X2,5 MM
4	814011000	TUERCA HEXAGONAL AUTOB. M12 DE METAL

VERIFICACIÓN PERIÓDICA Y REGISTRO DE LAS INTERVENCIONES

El propósito de los controles periódicos es garantizar el correcto funcionamiento y la perfecta eficiencia para la seguridad del equipo, estos controles deben ser realizados por personal específicamente calificado para llevar a cabo estas tareas y deben ser registrados. Es obligatorio realizar todos los controles descritos a continuación al menos una vez al año (cada 12 meses), sin perjuicio de: obligaciones de salud y seguridad ocupacional en el país donde se utiliza el equipo.

Además, siempre que ocurran eventos excepcionales que puedan tener consecuencias para la seguridad del equipo, como reparaciones, accidentes o períodos prolongados de inactividad, es obligatorio realizar una revisión extraordinaria. El objetivo de este informe es permitir el registro de las operaciones realizadas durante la verificación periódica del equipo. La compilación es realizada por el personal autorizado que realiza el control.

Se llama su atención sobre la importancia de la verificación periódica de su equipo. La verificación y los controles periódicos deben ser siempre realizados por el personal especializado de GOVONI S.r.l. o por personal especialmente capacitado por nosotros.

RELLENE LOS SIGUIENTES DATOS

AÑO:

NUMERO DE LOTE:

OPERACIONES DE VERIFICACION Y CONTROL

	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma
Comprobación estado físico general														
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
FECHA PROXIMA VERIFICACION														

	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma
Comprobación estado físico general														
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
FECHA PROXIMA VERIFICACION														

	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma
Comprobación estado físico general														
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
FECHA PROXIMA VERIFICACION														

	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma	Fecha	Firma
Comprobación estado físico general														
Compruebe defectos detectables visualmente: Deformaciones, roturas, signos de desgaste														
Control estado físico del chasis														
Control estado físico del estado de las ruedas														
Control estado físico de las partes móviles														
Verificación pictogramas y adhesivos														
FECHA PROXIMA VERIFICACION														



Via degli Orsi, n. 97 | 40014 Loc. Beni Comunali | Crevalcore (BO) Italy
Tel:+39.051.982688 | Tel:+39.051.980798 | Fax:+39.051.6801371
www.govoni.it | **www.thetoolmaker.com** | info@govoni.it